

Arnavutluk'ta Ev Kiralama

Arnavutça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Po telefonj për njoftimin tuaj.	po te-le-fo-noy pır nyof-ti-min tuay
Daire hâlâ müsait mi?	A është ende i lirë apartamenti?	a ıstı ende i lırı a-par-ta-men-ti
Kira ne kadar?	Sa është qiraja?	sa ıstı kyi-ra-ya
Faturalar dahil mi?	A janë faturat të përfshira?	a yanı fa-tu-rat tı pırf-şı-ra
Kaç oda?	Sa dhoma ka?	sa dhoma ka
Ne zaman görebilirim?	Kur mund ta shoh?	kur mund ta şoh

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	A do të bëjmë kontratë me shkrim?	a do tı bıymı kont-ra-tı me şkrim
Noterde onaylanacak mı?	A do të noterizohet?	a do tı no-te-ri-zo-het
Depozito ne kadar?	Sa është kaparja?	sa ıstı ka-par-ya
Eşyalı mı?	A është i mobiluar?	a ıstı i mo-bi-lu-ar
Isıtma nasıl?	Si ngrohet?	si ngrohet
İnternet var mı?	A ka internet?	a ka in-ter-net
Su ve elektrik düzenli mi?	A ka ujë dhe drita rregullisht?	a ka uyı dhe drita rre-gul-lişt
Ne zaman taşınabilirim?	Kur mund të zhvendosem?	kur mund tı jven-do-sem

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Ku punoni?	ku pu-no-ni
Kaç kişi kalacaksınız?	Sa persona do të jenë?	sa per-so-na do tı yeni
Ne kadar kalacaksınız?	Sa gjatë do të qëndroni?	sa cyatı do tı kyınd-ro-ni
Evcil hayvanınız var mı?	A keni kafshë shtëpiake?	a keni kafşı ştı-pi-a-ke
Peşin ödeyebilir misiniz?	A mund të paguani paradhënie?	a mund tı pa-gu-a-ni pa-ra-dhi-ni-e

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Burada çalışıyorum.	Punoj këtu.	punoy kitu
İş sözleşmem var.	Kam kontratë pune.	kam kont-ra-tı pune
Yalnız yaşayacağım.	Do të jetoj vetëm.	do ti yetoy vetim
En az bir yıl kalacağım.	Do të qëndroj të paktën një vit.	do ti kyindroy ti paktin nyı vit
Sigara içmiyorum.	Nuk pi duhan.	nuk pi duhan
Depozitoyu ödeyebilirim.	Mund të paguaj kaparen.	mund ti pa-gu-ay ka-pa-ren
Burayı çok beğendim.	Më pëlqen shumë.	mı pılkyen şımı

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	A mund ta lexoj kontratën?	a mund ta leksoy kont-ra-tın
Sözleşme kaç aylık?	Sa muaj është kontrata?	sa muay ıstı kont-ra-ta
İhbar süresi ne kadar?	Sa është njoftimi paraprak?	sa ıstı nyof-ti-mi pa-rap-rak
Depozito ne zaman geri verilir?	Kur kthehet kaparja?	kur kthehet ka-par-ya
Kira nasıl ödenecek?	Si do të paguhet qiraja?	si do ti pa-gu-het kyi-ra-ya
Anahtarları ne zaman alırım?	Kur i marr çelësat?	kur i marr çe-li-sat

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Përshtëndetje, po telefonoj për njoftimin tuaj. A është ende i lirë apartamenti? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Po. Ku punoni? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Punoj këtu, kam kontratë pune. Burada çalışıyorum, iş sözleşmem var.
Ev sahibi	Mirë. Qiraja është 30.000 lekë në muaj. Güzel. Kira ayda 30.000 lek.
Siz	A janë faturat të përfshira? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Jo, janë veç. Hayır, ayrı.
Siz	A do të bëjmë kontratë me shkrim? Yazılı sözleşme yapacak mıyız?
Ev sahibi	Po, sigurisht. Evet, tabii.
Siz	Kur mund ta shoh? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Nesër në orën gjashtë. Yarın saat altıda.
Siz	Në rregull, faleminderit. Shihemi nesër. Olur, teşekkürler. Yarın görüşürüz.

Arnavutluk'ta Bilmeniz Gerekenler

Yazılı sözleşme isteyin: Arnavutluk'ta sözlü kira anlaşmaları yaygındır ama uyumsuzlukta sizi korumaz. Ayrıca oturma izni başvurusunda kira sözleşmesi istenir — bu yüzden yazılı olması sizin lehinizedir.

Noter onayı: sözleşmenin noterde onaylanması (*noterizim*) tarafları daha güçlü korur. Ev sahibi istemese bile talep etmeye değer.

Faturaları kontrol edin: su ve elektrik kesintileri bazı bölgelerde olağandır. Taşınmadan önce eski faturalarda borç kalıp kalmadığını sorun; devredilen borç sorun çıkarır.

Turizm bölgelerinde fiyat değişir: sahil şehirlerinde yazın kiralar ciddi biçimde artar. Yıl boyu kalacaksanız bunu sözleşmede netleştirin.

Arnavutluk ve Kosova Farkları

Aynı dil iki ülkede konuşulur ancak kurumlar ve para birimi farklıdır. Gideceğiniz ülkeye göre sütunu seçin.

Türkçe	Arnavutluk	Kosova
Kira	Qira në lek	Qira në e-u-ro
Depozito	Kapar	Kapar
Sözleşme	Kont-ra-ti qi-ra-je	Kont-ra-ti qi-ra-je
Noter	Noter	Noter
Faturalar	Fa-tu-rat	Fa-tu-rat
Emlakçı	Agjenci imobiliare	Agjenci e patundshëmërive
Isıtma	Klimë / kondicioner	Ngrohje qend-ro-re yaygın

Türkçe

Arnavutluk

Kosova

Fiyat aralığı

Turizmde mevsimlik artar

Daha is-tik-rar-lı

Para birimi farklı: Arnavutluk'ta **lek**, Kosova'da **euro** kullanılır. Fiyat sorarken hangi ülkede olduğunuza dikkat edin.

Kurumlar ayırdır: iki ülke aynı dili konuşur ama devlet yapıları bağımsızdır. Oturum izni, vergi, sağlık ve ehliyet işlemleri ayrı kurumlarca yürütülür; birinde alınan belge diğerinde geçerli olmayabilir.

Dil aynı, sözcükler yakın: bu sayfadaki kalıplar her iki ülkede de anlaşılır. Kosova'da bazı resmî terimlerde Sırpça ve İngilizce kökenli sözcükler daha sık kullanılır.